



Funded by the European Union  
تمويل من الاتحاد الأوروبي

METRO  
POLIS  
بِنَمَا مِتْرُوبُوليس  
Art Cinema

# تعبير عبر الأفلام

ورشنة تعبير عبر الأفلام  
Film Expression Workshop

دعوة إلى المشاركة **Call for Applications**

**DEADLINE: SEPTEMBER 15, 2023**

Led by **Yara Nashawaty & Corine Shawi**

Organized by the Metropolis Cinema Association in the framework  
of the 28<sup>th</sup> edition of the European Film Festival in Lebanon

مع **يارا نشواتي وكورين شاوي**

من تنظيم جمعية متروبوليس سينما، في إطار الدورة الثامنة  
والعشرين لمهرجان السينما الأوروبية في لبنان

## تعبير | ورشة تعبير عبر الأفلام

تعبير - ورشة تعبير عبر الأفلام تجمع ٦ مشاركين من عمر الـ٤٠ وما فوق، سيقومون بإنتاج وتصوير يوميات فيديو قصيرة على فترة يومين ونصف مكثفين.

سيتم التصوير في المحيط المباشر لورشة العمل وفي بيوت المشاركين، وستأخذ شكل يوميات شخصية مصورة وسيتم تحليلها وفقاً لمعايير الجماليات والشكل والمحتوى.

ستركز التعاليم على دفع كل مشارك للتعرف على لغة الفيلم الخاصة به\ها وتطويرها.

الدعوة الى المشاركة مفتوحة حتى ١٥ أيلول ٢٠٢٣. سيتم التواصل مع المشاركين المختارين في ١٧ أيلول على أبعد تقدير.

تعقد ورشة العمل باللغة العربية في بيروت بين ٢٩ أيلول و١ تشرين الأول ٢٠٢٣.

### أهلية المشاركة

– المشاركة مفتوحة للأفراد المقيمين في لبنان من عمر الـ٤٠ وما فوق  
– الاهتمام بالتعبير عن الذات عبر استخدام الكاميرا كأداة أساسي. أي معرفة سابقة في المجال السمعي البصري أو الفن بشكل عام ليست شرطاً مسبقاً للمشاركة في ورشة العمل. الشرط الوحيد هو الرغبة في سرد قصصك

### كيفية المشاركة [الرابط هنا](#)

– إرسال خطاب تحفيزي قصير من حوالي ٢٥٠ كلمة يشرح رغبة المتقدم في المشاركة في ورشة العمل  
– إرسال ٥ صور فوتوغرافية من التقاط المتقدم/ة تعبّر عن هويّة أو كيفية تفكير المتقدم/ة

## TAABIR | Film Expression Workshop

Taabir film expression workshop groups 6 participants aged starting 40, who will produce short individual video diaries over the period of two and half intensive days. Filmed in the immediate surroundings of the workshop and at home, the exercises will take the form of shot/edited personal diaries and will be analyzed under the pillars of aesthetics, form and content.

Teachings will focus on pushing each participant to identify and develop his/her own film language.

The call is open until the 15<sup>th</sup> of September 2023. Participants will be notified of selection on the 17<sup>th</sup> of September at the latest.

The workshop will be held in Arabic in Beirut between 29 September and 1 October 2023.

### Requirements

— Be aged starting 40 years old  
—Be interested in self-expression by using the camera as a tool. Any previous knowledge in audiovisual or in art in general is not a prerequisite to participate in the workshop. The only requirement is the desire to tell your stories.

### Application form [through this link](#)

— Submit a short motivation letter of around 250 words explaining why you would like to participate in the workshop  
— Submit 5 still images taken by you that express who you are or how you think.

## Trainers' biographies نبذة عن ميسرتي ورشة العمل



التقت كورين ويارا في أواخر التسعينيات أثناء دراسة صناعة الأفلام. منذ ذلك الحين، أخرجت كورين ٧ أفلام وثائقية، بما في ذلك الأفلام القصيرة والطويلة، عُرضت في العديد من المهرجانات الدولية. كما وقامت بتدريس صناعة الأفلام في جامعات مختلفة. من ناحية أخرى، تخصصت يارا في أبحاث السينما وقامت بتدريس الدراسات السمعية البصرية في مؤسسات مختلفة وهي تنتمي إلى الفريق التربوي والإداري في معهد الدراسات المسرحية والسمعية المرئية والسينمائية (IESAV) - جامعة القديس يوسف في بيروت.

Corine and Yara met in the late 90s while studying filmmaking. Since then, Corine has directed 7 documentaries, including both shorts and feature-length films, showcased in numerous international festivals. She has also taught filmmaking at various universities. Yara on the other hand, has specialized in Cinema research and has taught Audiovisual Studies in various institutions. She is part of the pedagogical and administrative team at IESAV – Saint-Joseph University of Beirut.



Funded by the European Union  
بتمويل من الاتحاد الأوروبي

**METRO  
POLIS**  
سينما متروبوليس  
Art Cinema